

**No. 55857. Peru and Bolivia
(Plurinational State of)**

EXCHANGES OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF PERU AND THE PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA CONCERNING THE AUTHORIZATION OF THE BORDER CROSSING SAN LORENZO - EXTREMA. LIMA, 24 OCTOBER 2018, AND LA PAZ, 25 OCTOBER 2018

EXCHANGES OF NOTES CONCERNING THE EXTENSION OF THE VALIDITY OF THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF PERU AND THE PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA CONCERNING THE AUTHORIZATION OF THE BORDER CROSSING SAN LORENZO - EXTREMA. LIMA, 14 JANUARY 2019, AND LA PAZ, 16 JANUARY 2019*

Entry into force: 31 January 2019 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 25 July 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Nº 55857. Pérou et Bolivie (État plurinational de)

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE DU PÉROU ET L'ÉTAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE CONCERNANT L'AUTORISATION DE PASSAGE DE LA FRONTIÈRE SAN LORENZO - EXTREMA. LIMA, 24 OCTOBRE 2018, ET LA PAZ, 25 OCTOBRE 2018

ÉCHANGE DE NOTES CONCERNANT LA PROLONGATION DE LA VALIDITÉ DE L'ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE DU PÉROU ET L'ÉTAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE CONCERNANT L'AUTORISATION DE PASSAGE DE LA FRONTIÈRE SAN LORENZO - EXTREMA. LIMA, 14 JANVIER 2019, ET LA PAZ, 16 JANVIER 2019*

Entrée en vigueur : 31 janvier 2019 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 25 juillet 2019

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

NOTA RE (GAB) N° 6/15

Lima, 14 ENE 2019

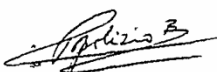
Excelentísimo señor Ministro,

Tengo a honra dirigirme a Su Excelencia a fin de referirme al Acuerdo constituido mediante el intercambio de las notas reversales RE (GAB) No. 6/160, de fecha 24 de octubre de 2018 y CITE:GM-AG-Cs-4/2018, de fecha 25 de octubre de 2018, en cumplimiento de los compromisos adoptados en el Plan de Acción de Sucre y el Plan de Acción de Cobija relativos a la habilitación del paso de frontera San Lorenzo – Extrema, en una primera etapa y de forma temporal, a fin de facilitar el traslado de materiales de construcción requerido por el Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia, hasta el 15 de enero de 2019.

Al respecto, y en atención a la atenta Nota No. VCEI-3642 del Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores - Viceministerio de Comercio Exterior e Integración del Estado Plurinacional de Bolivia, la República del Perú tiene a bien proponer al Estado Plurinacional de Bolivia la ampliación del plazo de vigencia del Acuerdo por intercambio de la Nota RE (GAB) No. 6/160, de fecha 24 de octubre de 2018 y la Nota CITE:GM-AG-Cs-4/2018, de fecha 25 de octubre de 2018, hasta el 15 de abril de 2019. Con ello se amplía el plazo de habilitación temporal del referido paso de frontera hasta dicha fecha, para facilitar el traslado de materiales de construcción pactado mediante el mencionado acuerdo.

La presente y la Nota que con el mismo tenor tenga a bien remitirme su Excelencia, constituirá un Acuerdo entre nuestros dos Estados y entrará en vigor en la fecha de recepción de la última notificación, por la vía diplomática, mediante la cual la República del Perú notifique al Estado Plurinacional de Bolivia el cumplimiento de los procedimientos exigidos por su ordenamiento jurídico para tal efecto.

En la convicción de que la ampliación de la habilitación temporal del mencionado paso de frontera contribuirá al fortalecimiento de los ideales de amistad y cooperación peruano-boliviana, hago propicia la ocasión para renovar a Su Excelencia los sentimientos de mi más alta consideración y aprecio.



Néstor Popolizio Bardales
Ministro de Relaciones Exteriores

Al Excelentísimo señor
Diego Pary
Ministro de Relaciones Exteriores del
Estado Plurinacional de Bolivia
La Paz.